



### Deliberazione del Consiglio di Classe

L'anno **2015**, il giorno **17**, del mese di **Dicembre**, con inizio alle ore **11.00** si è riunito il Consiglio di Classe di laurea in **L-11 – Lingue e Culture Moderne e L-12 – Mediazione Linguistica**- Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, **Classe di laurea LM-37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane** - Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, **Classe di Laurea LM-94 – Traduzione Specialistica e Interpretariato** - Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica dei Testi per deliberare sul seguente ordine del giorno:

- 1 Approvazione verbale precedente
- 2 Comunicazioni
- 3 Ordinamento L-11 / L-12
- 4 Offerta formativa 2016-2017
- 5 Nomina Referente Qualità
- 6 Modulistica richiesta tesi di laurea
- 7 Fondi ex art. 5
- 8 Pratiche studenti
- 9 Varie ed eventuali

Sono presenti:

**Afferenti per il calcolo del numero legale:**

N.	I FASCIA	Presenti	A./A.G.
1	CATTEDRA Raffaele	x	
2	DACREMA Nicoletta	x	
3	LÖRINCZI Marinella		A.G.
4	MARCI Giuseppe	x	
5	MARROCU Luciano		
6	RUGGERINI Maria Elena	x	
7	TRIFONE Maurizio		A.G.

N.	II FASCIA	Presenti	A./A.G.
8	ABI AAD Albert		A.G.
9	CALTAGIRONE Giovanna		
10	DEIDDA Angelo		A.G.
11	DONGU Maria Grazia	x	
12	LEPORI Maria	x	
13	MARRA Antonietta	x	
14	PUDDU Nicoletta	x	
15	PUGGIONI Roberto	x	



16	VASARRI Fabio		A.G.
17	ZIZI Daniela	x	

N.	RICERCATORI	Presenti	A./A.G.
18	ARMANGUE' Joan		
19	BADINI Riccardo	x	
20	BOARINI Francesca	x	
21	BUKIES Gudrun	x	
22	BUCKLEDEE Stephen		A.G.
23	CAU Luciano	x	
24	COCCO Simona Maria		A.G.
25	GARCIA SANCHEZ M.Dolores	x	
26	GRAY Geoffrey Michael		A.G.
27	MELONI Ilaria		(maternità)
28	MOYSICH Helmut		A.G.
29	RAVERA Valeria T.D.	x	
30	SECCI Maria Cristina T.D.		A.G.
31	SELVAGGIO Mario	x	
32	SZOKE Veronka	x	
33	TURI Nicola T.D.		A.G.

N.	RAPPR. STUDENTI	Presenti	A./A.G.
34	LEDDA Federica		
35	MANDIS Matteo	x	
36	MARONGIU Claudia		

Docenti che svolgono attività didattica nell'ambito del corso di laurea **non afferenti e non conteggiati del numero legale ma con diritto di voto:**

N.	I FASCIA	Presenti	A./A.G.
1	PALA Mauro		
	II FASCIA		
2	CHESSA Francesca	x	
3	DENTI Olga	x	
4	ORTU Franca		
5	SALVESTRONI Simonetta		
6	SERRA Patrizia Maria		
7	TIRAGALLO Felice		



8	VIRDIS Daniela	x	
	<b>RICERCATORI</b>		
9	CAMBOSU Gabriella		
10	COSSU Tatiana		
11	DE GIOVANNI Cosimo	x	
12	DI FELICE Maria Luisa		A.G.
13	LECIS Luca T.D.		
	<b>MUTUAZIONI</b>		
14	VIRDIS Maurizio O.		
	<b>CONTRATTI (senza diritto di voto)</b>		
1	LOI CORVETTO Ines		

Funge da Segretario la Prof. ssa Veronka Szöke

Verificato il raggiungimento del numero legale la Coordinatrice dà avvio ai lavori. La Coordinatrice chiede ai Consiglieri di autorizzare a partecipare al Consiglio il prof. Iuliano, già docente presso il Corso e il quale prenderà servizio presso il Corso il 30 dicembre 2015.

Il Consiglio autorizza.

Si passa alla discussione dell'ordine del giorno.

### 1. Approvazione verbali

Il Consiglio di Classe approva il verbale del 05.11.2015 all'unanimità.

### 2. Comunicazioni

Si ricorda al Consiglio l'attivazione del Progetto di Ateneo "**Tessera baby**", che ha lo scopo di agevolare l'iscrizione e la frequenza dei corsi a studenti genitori di bambini al di sotto dei 10 anni. Il Progetto prevede, per i genitori che faranno richiesta della Tessera, l'organizzazione di punti nursery in varie zone dell'Ateneo, una serie di facilitazioni relative alla frequenza delle lezioni e alle date d'esame, la possibilità di parcheggiare all'interno delle strutture d'Ateneo. Tutte le informazioni sono disponibili su sito di Ateneo all'indirizzo <http://www.unica.it/UserFiles/File/Utenti/vzuddas/Guida%20tessera%20baby.pdf>.

Si ricorda ai Consiglieri di tenere in considerazione le agevolazioni previste dal Progetto nella programmazione e nell'espletamento delle attività.



## Università degli Studi di Cagliari

FACOLTA' DI STUDI UMANISTICI

Segreteria di Presidenza

La Coordinatrice informa il Consiglio che, in data 9.12.2015, si è avuto un incontro del Presidente di Facoltà, prof.ssa Rossana Martorelli, con i Coordinatori dei Corsi di Laurea e i Direttori dei Dipartimenti coinvolti. Durante l'incontro, si è discusso delle intenzioni dei diversi CdS in merito all'Offerta formativa e di quali siano gli orientamenti sul lavoro finale di tesi triennale all'interno dei diversi CdS. Si veda, a tal proposito, il punto 1 all'OdG e quanto deliberato al punto 9: Varie ed eventuali. A tale proposito si terrà un incontro di Coordinamento a gennaio 2016.

Contestualmente, la Coordinatrice informa i Consiglieri che in data 24-11-2015, il Rettore ha convocato i Coordinatori di CdS della Facoltà di Studi Umanistici per ragionare sulle questioni di budget del nostro Ateneo e sulle politiche didattiche da intraprendere al fine di evitare ulteriori ripercussioni negative sul FFO, già penalizzato dalla normativa sul Costo Standard per studente. In particolare, il Rettore ha sottolineato la necessità di adottare dei provvedimenti e delle politiche per aumentare il numero degli studenti attivi e per mantenere alta la qualità della formazione, anche in funzione delle procedure di accreditamento dei Corsi di laurea. In tale prospettiva, si prevedono interventi, a partire dalla prossima riunione del Senato accademico, sulla calendarizzazione di alcune delle sessioni di laurea, nonché sul regolamento che disciplina la programmazione temporale degli esami di profitto.

La Coordinatrice sottolinea l'intenzione di lavorare, a partire dal prossimo mese di gennaio, sulla iniziativa di counseling, già programmata dal Consiglio e tesa a seguire il percorso degli studenti al fine di aiutare a superare eventuali cause che provocano rallentamenti o blocchi nella maturazione dei CFU. La Coordinatrice evidenzia anche l'esigenza di riflettere sulla calendarizzazione delle prove di verifica intermedie, che, in alcuni casi, portano ad abbandonare la regolare frequenza dei corsi. Appaiono a questo scopo necessari un monitoraggio della frequenza ed eventuali politiche che la incentivino. Dalla ampia e partecipata discussione che nasce da tali comunicazioni, emergono diversi spunti di riflessione sulle esigenze messe in evidenza e proposte per una migliore gestione della prova intermedia. La prof.ssa Puddu mette in evidenza la difficoltà a rispondere ad alti criteri sia di qualità sia di quantità in rapporto alla gestione delle carriere, anche alla luce del fatto che l'accesso al Corso di laurea triennale è, di fatto, libero, sebbene vi sia una verifica della preparazione iniziale mediante un test, che però non costituisce uno sbarramento. In qualità di Referente per la qualità, la prof.ssa Puddu evidenzia che, se da una parte la sopravvivenza dei Corsi di laurea è legata all'alto numero di matricole, nelle procedure per l'accreditamento, che saranno applicate ai Corsi di laurea, il requisito-guida privilegiato è quello della qualità. La prof.ssa Dacrema chiede delucidazioni sui parametri entro i quali la frequenza alle lezioni possa essere considerata regolare. La Coordinatrice chiarisce che tale parametro è, di solito, fissato al 75%-80% delle lezioni totali. Il prof. De Giovanni prende la parola e dà informazioni sui criteri adottati nell'ambito della disciplina Lingua francese. La prof.ssa Denti informa il Consiglio che, in altre Facoltà, proprio per evitare che le lezioni vadano deserte in corrispondenza delle prove intermedie, si prevede l'interruzione della attività didattica per una settimana prima dello svolgersi delle prove stesse. Sempre al fine di favorire la frequenza, il prof. Cattedra suggerisce di introdurre una differenziazione netta tra il programma previsto per gli studenti frequentanti e tra quello per i non-frequentanti. Anche su tali questioni si discuterà alla ripresa delle attività a partire da gennaio.



La Coordinatrice informa il Consiglio su un incontro avuto con il Protettore alla Internazionalizzazione, prof.ssa Alessandra Carucci, nel corso del quale ha ottenuto rassicurazioni sul fatto che risulta in esame la proposta di istituzione di un fondo-cassa per agevolare la partecipazione degli studenti della Facoltà al programma Erasmus (anticipo delle spese da restituire alla erogazione della borsa).

Il 18 dicembre, la Coordinatrice insieme alla Referente per il mondo del lavoro, dott.ssa Szóke, al manager didattico, dott. Dettori, e alla rappresentante dell'Ufficio orientamento, dott.ssa Pilota, ha incontrato il dott. Michele Demontis, membro del Comitato di indirizzo del Corso in veste di rappresentazione della Associazione TDM2000. Il dott. Demontis ha dato conto della decisione dell'Associazione, in seguito all'ottenimento di fondi europei, di avviare tre corsi di formazione sull'avvio di start-up e sulla presentazione di un nuovo modello gestionale, il Business model. L'Associazione ha proposto di tenere uno di tali corsi per gli studenti dei nostri Corsi di laurea. La proposta è stata accolta con favore dalla Coordinatrice e si provvederà alla organizzazione del corso entro tempi brevi.

Contestualmente, il dott. Demontis ha illustrato la possibilità di effettuare un tirocinio da parte di alcuni studenti dei CdS, teso ad analizzare testi (report) europei. Data la stretta congruenza tra la tipologia di lavoro richiesto (analisi di testi specialistici) e gli obiettivi formativi dei Corsi, la proposta è stata accolta, come è stata accettata anche la proposta di organizzare un incontro con gli studenti per la presentazione sia della Associazione TDM2000.

Quest'ultima ha anche invitato il nostro CdS a partecipare ad un incontro con enti e associazioni con le quali la TDM2000 collabora (ACLI, CGL ecc.) per progetti di educazione alla cittadinanza. La Coordinatrice ha segnalato la sua disponibilità e informerà il consiglio degli sviluppi che tale incontro avrà.

La Coordinatrice informa, infine, il Consiglio della chiamata del prof. Massimo Tria come associato del SSD L-Lin/21-Slavistica, il quale insegnerà nei CdS Lingua russa, Letteratura russa e Filologia slava. Il Consiglio accoglie con soddisfazione la notizia della possibile riattivazione degli insegnamenti di questo SSD.

### **3. Ordinamento L-11 / L-12**

La Coordinatrice comunica ai Consiglieri che, in seguito ad alcune recenti modifiche relative alla normativa ministeriale sui Corsi di laurea interclasse, non è stato possibile riaprire l'Ordinamento dell'attuale CdS triennale nell'ottica di introdurre delle modifiche sulla prova finale. È pertanto opportuno riflettere sulla prova finale a partire dalle tipologie previste dall'attuale Ordinamento. La Coordinatrice, in vista di una discussione e una votazione su questo aspetto, chiede ai Consiglieri di valutare la seguente proposta di articolazione e organizzazione della prova:

1. frequenza con profitto di un Laboratorio di scrittura accademica in lingua italiana (3 CFU);
2. colloquio in una delle lingue straniere di studio, a scelta dello studente (1 CFU);



3. discussione, con una Commissione composta da tre docenti, di un breve elaborato scritto (dalle 5 alle 15 cartelle), prodotto dal candidato su un argomento coerente con il percorso seguito e concordato con un docente relatore (3 CFU). L'elaborato potrà consistere, a titolo esemplificativo, in:
- a) un breve saggio (con note e documentazione bibliografica);
  - b) una recensione (corredata di documentazione bibliografica);
  - c) un'analisi filologico-letteraria di un testo (poetico o prosastico) o di parte di esso;
  - d) una traduzione con commento linguistico;
  - e) una schedatura (tematica o linguistica) di un testo o di un selezionato corpus di testi;
  - f) creazione di un corpus di dati;
  - g) analisi linguistico-contrastiva nell'ambito delle tipologie testuali;
  - h) una relazione sull'attività di tirocinio.
- L'elaborato può essere redatto in lingua italiana o in una delle lingue straniere di studio.

Per ciascuna delle tre parti è prevista una valutazione la cui media sarà tenuta in conto per la proclamazione finale del voto di laurea.

Dopo avere illustrato la proposta, la Coordinatrice apre il dibattito cui partecipano i consiglieri Cattedra, Lepori, Virdis, Ruggerini, Marra, Dacrema, Denti Puggioni, Dongu, Szőke. Nel corso della discussione, emerge una valutazione positiva del nuovo impianto, ma, allo stesso tempo, vengono evidenziate alcune problematiche e aspetti che vanno analizzati e normati al fine di garantire la buona organizzazione e gestione della prova. In relazione all'ampiezza dell'elaborato, ad esempio, la prof.ssa Virdis suggerisce di esprimere la sua estensione non in numero di cartelle bensì in caratteri. Il Consiglio ritiene che questa debba andare da un minimo di 10.000 a un massimo di 30.000 caratteri.

Esce la prof.ssa Virdis.

Il prof. Puggioni evidenzia il fatto che l'insegnamento all'interno del Laboratorio andrà probabilmente svolta da docenti esterni al Corso e chiede chiarimenti sulla possibilità di finanziare eventuali contratti. La prof.ssa Marra spiega che per il finanziamento si può attingere inizialmente ai fondi ex art. 5 e, avviata l'iniziativa e verificato il suo buon funzionamento, ottenere poi sostegno finanziario da parte dell'Ateneo per potere rendere stabile lo svolgimento dei Laboratori.

Esce la prof.ssa Dacrema ed entra la prof.ssa Zizi.

Segue ampio dibattito circa i possibili contenuti e l'organizzazione del Laboratorio e delle altre due attività relative alla prova finale. Alla luce delle numerose e differenziate proposte e della approvazione che l'impianto generale della nuova prova riceve dal Consiglio, la prof.ssa Marra propone di lavorare sulla regolamentazione articolata della prova a partire da gennaio, chiedendo ai Consiglieri di inviare le loro proposte, per iscritto, entro il 15 gennaio p.v.

In merito alla proposta e alle decisioni del Consiglio su questo tema, si veda anche il punto 9 all'OdG.

Esce il prof. De Giovanni.



#### **4. Offerta formativa 2016-2017**

La Coordinatrice illustra i percorsi formativi inviati in formato digitale ai Consiglieri, in data 16.12.2015, iniziando con il percorso formativo relativo al Corso di laurea interclasse L11-L12. Come premessa, informa i Consiglieri che non è stato possibile lo spostamento degli insegnamenti di Linguistica relativi alle singole lingue straniere al secondo anno del percorso formativo, come si era prospettato, in quanto non è possibile attribuire al primo anno 12 CFU al SSD, senza che ci sia un numero minimo di ore di didattica tenuto da un docente responsabile. Si mantiene quindi l'attuale suddivisione degli insegnamenti delle Lingue straniere (con 20 ore di linguistica delle specifiche lingue straniere per ciascun anno), con l'auspicio di potere aumentare il numero di tali ore nei prossimi anni.

Il maggiore cambiamento che si propone è l'inserimento, nel percorso formativo Linguistico-letterario, delle discipline del settore L-LIN/21 in ragione della recente chiamata del docente di Slavistica, prof. Massimo Tria. Quindi, nell'ambito delle Lingue straniere B, viene proposto l'inserimento di Lingua russa (per i tre anni) e Letteratura russa (per il terzo anno di corso). Si segnala, inoltre, il ripristino della denominazione originaria dell'insegnamento del SSD L-LIN/02 come Linguistica acquisizionale. Nell'ambito delle discipline Affini e integrative, si propone l'introduzione dell'insegnamento del SSD L-ART/05 Storia del teatro, anche in ragione di un possibile interesse a questo insegnamento da parte di altri Corsi di laurea della Facoltà e con la conseguente possibilità di avere un contratto congiunto e quindi un risparmio di risorse.

Dopo avere esposto le modifiche, la Coordinatrice apre la discussione. Prende la parola la prof.ssa Dongu, la quale auspica un maggiore spazio nel percorso alle letterature straniere, e nello specifico, alla Letteratura inglese, in maniera da potere maturare un maggior numero di CFU nella Letteratura inglese e riservare un canale dedicato e aggiuntivo alla Letteratura anglo-americana. La Coordinatrice segnala che questa prospettiva, auspicabile, non è purtroppo praticabile per il numero limitato di CFU a disposizione.

Come osserva la prof.ssa Lepori, è importante ai fini di un percorso formativo coerente e solido sensibilizzare gli studenti a una selezione consapevole degli esami a scelta.

La prof.ssa Dongu esce.

**Al termine del dibattito, la Coordinatrice mette in approvazione il percorso formativo linguistico-letterario per gli anni accademici 2015-2018 del Corso di laurea interclasse L11-L12 Lingue e culture per la mediazione linguistica, che viene approvato all'unanimità (allegato 1).**

**La Coordinatrice segnala che il percorso formativo linguistico-interculturale per gli anni accademici 2015-2018 del Corso di laurea interclasse L11-L12 Lingue e culture per la mediazione linguistica rimane invariato e lo pone in votazione. Il percorso viene approvato all'unanimità (allegato 2).**

La Coordinatrice passa poi a illustrare la modifica proposta all'interno del percorso formativo 2015-2017 del Corso di laurea magistrale LM94 in Traduzione specialistica dei Testi. L'unico cambiamento proposto riguarda la denominazione dell'insegnamento di Informatica in Informatica per la traduzione.



**Non essendoci interventi, la Coordinatrice mette in votazione il percorso formativo con la modifica indicata e il Consiglio approva all'unanimità (allegato 3).**

Si passa, infine, all'esame del curriculum Lingue, letterature e culture per gli anni accademici 2015-2017 del Corso di laurea magistrale LM37 in Lingue e letterature moderne europee e americane, dove la Coordinatrice propone l'introduzione al primo anno di Filologia slava e di Lingua russa (tra le lingue B).

Tali modifiche consentirebbero di potere completare la formazione, in ambito slavistico, nel percorso magistrale a quegli studenti che l'avevano dovuta interrompere con la conclusione del triennio in seguito alla disattivazione di queste discipline del SSD di riferimento. Inoltre, tale arricchimento del percorso formativo risponde anche alle esigenze espresse da parte dei Rappresentanti del mondo del lavoro, che avevano messo in evidenza la necessità di reintrodurre una formazione per la lingua e cultura russe, sulla base delle esigenze del territorio.

**La Coordinatrice mette in votazione il percorso formativo, che viene approvato all'unanimità (allegato 4).**

In relazione al percorso formativo relativo agli anni accademici 2015-2017 del curriculum Cooperazione e mediazione culturale del Corso di laurea magistrale LM37 in Lingue e letterature moderne europee e americane, si segnalano le proposte di inserimento al primo anno di un insegnamento di Lingua russa (come Lingua B) e al secondo anno di Letteratura russa. Si propone, inoltre, l'insegnamento di Storia dell'Africa mediterranea tra le discipline Affini e integrative del primo anno e di Italiano L2, tra le discipline della Lingue e letteratura italiana, al secondo anno.

Quest'ultima proposta nasce da una forte richiesta da parte degli studenti, del Comitato di indirizzo e dei Rappresentanti del mondo del lavoro, e va di pari passo con un interesse del Dipartimento nell'ambito della formazione dell'italiano come seconda lingua (si veda, ad esempio, l'istituzione del Centro italiano per stranieri).

**La Coordinatrice mette in votazione il percorso formativo, che viene approvato all'unanimità (allegato 5)**

## **5. Nomina Referente Qualità**

La Coordinatrice propone il rinnovo della prof.ssa Puddu per la carica di Referente per la Qualità. La prof.ssa Puddu ha dato la sua disponibilità in tal senso con una richiesta di riorganizzazione dell'impegno all'interno dei singoli CAV, anche in vista del passaggio di consegne alla scadenza del mandato. La prof.ssa Marra fa presente che l'Ufficio per la Qualità avvierà, con ogni probabilità, nuovi corsi di formazione per la qualità, ai quale è auspicabile la partecipazione dei Consiglieri.

La Coordinatrice mette in votazione la proposta di nomina e il Consiglio la approva all'unanimità.

Esce la prof.ssa Denti.

## **6. Modulistica richiesta tesi di laurea**



La Coordinatrice informa il Consiglio di due proposte che le sono pervenute, formulate dalla prof.ssa Secci e dal prof. Iuliano e riguardanti le procedure relative alla prova finale. La prof.ssa Secci auspica la stesura di un modulo di Dichiarazione di originalità, da sottoporre alla firma degli studenti laureandi, in cui questi si impegnino al rispetto delle norme anti-plagio.

Il prof. Iuliano suggerisce che venga ufficializzato il momento della richiesta della tesi di laurea mediante la compilazione di un apposito modulo da far sottoscrivere dallo studente e dal docente relatore e da consegnare in Segreteria studenti.

La Coordinatrice mette in votazione le due proposte, che vengono approvate all'unanimità.

Nel corso del dibattito sulle due proposte, emerge l'esigenza di riflettere su ulteriori questioni, quali gli eventuali esami e la loro quantificazione in una data disciplina per potere chiedere la tesi di laurea, definire quando lo studente possa essere considerato ufficialmente laureando, distinzione tra tesi sperimentale e tesi compilativa. La Coordinatrice propone di riprendere la discussione dei punti segnalati durante la prossima seduta del Consiglio e in quella circostanza approvare anche i moduli per la dichiarazione di originalità e la richiesta di assegnazione tesi.

Il Consiglio accoglie la proposta.

## **7. Fondi ex art. 5**

La Coordinatrice comunica al Consiglio che l'assegnazione dei fondi ex art. 5 L.537/93 anno 2015 (a.a. 2014/2015) ammonta a 22.075,25 euro e che nella riunione della Commissione paritetica ex art. 5, svoltasi il 10.12.2015, si è approvata la seguente ripartizione:

- 15.000 euro per seminari e laboratori;
- 5.000 euro per materiale librario e multimediale;
- 2.075,25 per materiale di consumo per la sede di Via San Giorgio.

Per la somma residua degli anni precedenti, pari a **3.720,00** euro, la destinazione approvata dalla Commissione è la seguente:

- 3.000 euro per aggiornamento attrezzature e software per le aule e i laboratori della sede di Via San Giorgio (proiettori, PC, programmi informatici, ecc.);
- 720 euro per materiale di consumo.

Per quanto riguarda l'importo totale di **951,86** euro assegnato all'ex facoltà di Lingue V.O. è stato approvato dalle Commissioni paritetiche congiunte dei due Consigli di Classe di ex-lingue di destinare l'intera somma all'aggiornamento attrezzature e software (proiettori, PC, programmi informatici, ecc.) per le aule della sede di Via San Giorgio.

La Coordinatrice comunica che la Commissione conferma che i fondi per tutte le voci, tranne che per "materiale librario e multimediale", vengano trasferiti alle casse del Dipartimento di Filologia, letteratura e linguistica per la loro gestione, così come deliberato e approvato dalla Commissione nella riunione telematica del 3-4 novembre 2015.



I fondi per materiale librario e multimediale vanno invece trasferiti al Distretto bibliotecario.

**Il Consiglio prende atto delle deliberazioni della Commissione paritetica, con le quali si dichiara d'accordo.**

## **8. Pratiche studenti**

**Tutte le pratiche studenti sono approvate seduta stante.**

### **REGOLARIZZAZIONE PRATICHE STUDENTI DELIBERATE NEL PRECEDENTE CONSIGLIO**

Al fine di regolarizzare diversi errori e sviste riguardanti le pratiche di abbreviazione carriera, passaggi e proseguimenti studi deliberate nell'ultimo Consiglio di corso, si precisa che:

- le convalide degli esami sono state effettuate sulla base dei percorsi formativi e/o ordinamento didattico;
- gli esami convalidati a scelta mantengono il numero dei crediti originari;
- tutti gli esami sostenuti e non convalidati in altre tipologie, rimangono nella carriera dello studente come sovrannumerari mantenendo il numero di crediti originario (tranne nel caso dell'abbreviazione di carriera);
- le altre attività (crediti F) convalidate dai Consigli di classe nella precedente carriera (per gli studenti che provengono dai Corsi di Lingue) vengono convalidate con lo stesso numero di crediti, anche se lo studente ha ommesso di dichiararle nella domanda di passaggio; inoltre, le altre attività **non vengono convalidate** in caso di abbreviazione di carriera perché il Regolamento delle attività di tipo 'AA' prevede che le stesse siano fatte in costanza di immatricolazione (e trattandosi di carriere pregresse e chiuse non è questo il caso); l'unica eccezione viene fatta per il riconoscimento come AA dell'esame di Informatica.

Si delega la Segreteria studenti alla correzione di tutti gli errori materiali (voti errati, crediti errati, esami mancanti e denominazioni errate degli esami).

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

### ***RICHIESTA SOSTENIMENTO ESAME NEL CORSO TRIENNALE***

La studentessa **Francesca Peddis**, iscritta al Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne europee e americane, matricola 46395, chiede di poter sostenere l'esame di Linguistica acquisizionale nel corso di laurea triennale di Lingue e culture per la mediazione linguistica per via dell'argomento prescelto per la tesi di laurea.

La prof.ssa Marra, titolare dell'insegnamento, conferma e approva la richiesta della studentessa.



**Il Consiglio, ricordando che tale possibilità è prevista dal Regolamento del Corso di laurea Magistrale LM-37, approva la richiesta presentata dalla studentessa.**

*ACCESSO STUDENTE PROGETTO SARDEGNA FORMED*

Il Consiglio riprende in esame la possibilità che lo studente straniero **BOUFARMA Mohamed** possa ripetere la prova di accesso al Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi entro il mese di dicembre, come deliberato in data 13.10.2015.

Analizzata la situazione dello studente, il Consiglio reputa che un altro mese di studio gioverebbe senz'altro alla possibilità che questi possa raggiungere con più facilità un risultato positivo alla prova, perciò delibera che la prova si rimandi alla fine di gennaio 2016.

**Il Consiglio approva.**

RETTIFICHE

In merito alla richiesta di chiarimenti inviata dalla Segreteria studenti il 4.12.2015, a proposito della delibera del Consiglio di Corso del 5.11.2015, con specifico riferimento al passaggio di corso della studentessa Branca Maria Giovanna, matricola 32/19/65616, il prof. Puggioni precisa che tale delibera deve essere integrata con la convalida, tra gli esami Caratterizzanti, di Letteratura inglese I con 25/30 e 6 CFU.

**Il Consiglio approva all'unanimità.**

Escono le proff. Zizi e Ravera.

In riferimento alla delibera del Consiglio del 05.11.2015 per quanto riguarda la studentessa **Cattaneo Liliana** (ammessa al III anno del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione), la quale ha chiesto una revisione della convalida degli esami, la prof.ssa Szőke avanza la seguente proposta:

I anno

1. Lingua inglese, voto 24/30, 12 CFU, al posto di Lingua inglese 1 scritto e triennale; esame di tipo BA
2. Storia contemporanea, voto 26/30, 6 CFU al posto di Teoria e tecnica dell'informazione; esame di tipo BA
3. Linguistica generale, voto 20/30, 12 CFU; esame di tipo BA
4. Lingua francese, voto 22/30, 12 CFU, al posto di Lingua francese 1 scritto e



## Università degli Studi di Cagliari

FACOLTA' DI STUDI UMANISTICI

Segreteria di Presidenza

triennale; esame di tipo CA

### II anno

1. Lingua inglese 2, voto 22/30, 12 CFU, di Lingua inglese 2 scritto e triennale; esame di tipo BA
2. Letteratura inglese, voto 28/30, 12 CFU; esame di tipo CA
3. Storia della musica, voto 27/30, 6 CFU; esame di tipo Affine

### III anno

1. Letteratura inglese, voto 28/30, 12 CFU al posto di Letteratura inglese triennale, 4 CFU, voto 30/30 e lode e Lingua e letteratura inglese 3 triennale, voto 25/30, 4 CFU; esame di tipo CA
2. Letteratura francese, voto 27/30, 6 CFU (da completare fino al raggiungimento dei 12 CFU previsti dal percorso); esame di tipo affine

### A scelta

Semiotica, voto 28/30, 8 CFU

Teorie e tecniche delle comunicazioni, voto 28/30, 6 CFU.

### Esami in sovrannumero

Introduzione alla teologia 1, voto 25/30

Introduzione alla teologia 2, voto 25/30

Psicologia sociale, 8 CFU, voto 26/30

L'esame di Lingua inglese, sostenuto per soli 3 CFU nella precedente carriera (Corso di laurea triennale presso l'Università cattolica del Sacro Cuore), non può essere convalidato. Pertanto, la studentessa deve sostenere l'esame di Lingua inglese 3 nel nuovo percorso di iscrizione.

### Il Consiglio approva.

La prof.ssa Szóke propone, in merito alla pratica della studentessa **Melania Ecca** (nata il 25/05/1994 a Cagliari), approvata nel Consiglio di CdS del 13 Ottobre scorso, le seguenti rettifiche:



- che la studentessa venga ammessa al II anno del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica, curriculum Linguistico-interculturale L-12 (lingue straniere: Lingua A, spagnolo; Lingua B, inglese);
- che l'esame di Letteratura spagnola (9 CFU; esame semestrale; voto 21/30) sostenuto dalla studentessa venga convalidato come Letteratura spagnola (6 CFU; voto 21/30; esame caratterizzante).

### **Il Consiglio approva.**

La prof.ssa Szóke propone, in merito alla richiesta presentata dalla studentessa **Claudia Serra**, nata il 25 agosto 1983, a Carbonia, la rettifica della delibera relativa alla domanda di abbreviazione di carriera modificando l'anno di ammissione della studentessa **dal II al III** (Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione, curriculum L-12; lingue straniere: Lingua A, spagnolo; Lingua B, inglese), confermando la convalida degli esami come da delibera del 05.11.2015.

### **Il Consiglio approva.**

La prof.ssa Szóke propone, in seguito alla domanda di revisione presentata dalla studentessa **Viola Quida** (nata il 23 novembre 1987, a Galatina) della pratica di abbreviazione di carriera (approvata in Consiglio in data 05.11.2015) e alla lettura della ulteriore documentazione fornita dalla Segreteria studenti, che la studentessa venga ammessa al **III anno** del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione, curriculum L-11 (lingue straniere: Lingua A, inglese; Lingua B, francese) e che i suoi esami vengano convalidati come segue:

1. Letteratura italiana (12 CFU; voto 25/30; esame BA);
2. Linguistica generale (12 CFU; voto 23/30; esame BA);
3. Lingua e linguistica inglese 1 (9 CFU; voto 28/30) come *Lingua inglese 1* (12 CFU; voto 28/30 esame BA)
4. Lingua e Linguistica inglese 2 come *Lingua inglese 2* (12 CFU; voto 21/30 esame BA)
5. Lingua e linguistica francese 1 (9 CFU; voto 19/30) come *Lingua francese 1* (12 CFU; voto 19/30; esame CA)
6. Lingua e linguistica francese 2 (9 CFU; voto 24/30) come *Lingua francese 2* (12 CFU; voto 24/30; esame CA).
7. Storia contemporanea (9 CFU) come Storia contemporanea 1 e 2 (6 CFU+ 6 CFU, rispettivamente per il primo e il secondo anno; voto 23/30; esame BA);
8. Sociologia (9 CFU; voto 18/30) come esame affine del 2° anno (6 CFU; voto 18/30)
9. Filologia germanica (12 CFU; voto 27/30; esame CA);
10. Letteratura inglese 1 (9 CFU) come *Letteratura inglese 1* (12 CFU; voto 28/30 esame CA);
11. Letteratura inglese 2 (9 CFU) come *Letteratura inglese 2* (12 CFU; voto 29/30 esame CA);
12. Statistica sociale (6 CFU; voto 24/30; come esame a scelta).



**Attività di tipo AA**

Informatica (2 CFU)

**Il Consiglio approva.**

IMMATRICOLAZIONI STUDENTI CON TITOLO DI STUDIO STRANIERO

La prof.ssa Szöke propone l'immatricolazione al primo anno del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica dei seguenti studenti stranieri:

- 1) Karolina Sarota (matricola 32/19/65531), nata l'1/02/1993;
- 2) Alena Shautsova (matricola 32/19/65383), nata il 20/01/1994;
- 3) Siarhei Travin (matricola 32/19/65366), nato il 15/09/1995;
- 4) Alina Cristina Pertea, nata il 20/12/1984 (Lingua A: inglese; Lingua B: tedesco).

Propone l'immatricolazione al primo anno del Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee e americane (curriculum Cooperazione e mediazione culturale) della sig.ra Camille Angioi (matricola 32/15/65067).

Propone l'immatricolazione ai corsi singoli di Mohamed Boufarma (matricola 99/cs/65896), nato l'8/01/1991, e di Daniela Donati (matricola 99/cs/65640). La frequenza ai corsi singoli e la maturazione dei relativi CFU sono necessarie per colmare i debiti relativi ai requisiti curriculari per l'accesso al Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi.

**Il Consiglio approva tutte le proposte presentate dalla prof.ssa Szöke.**

ABBREVIAZIONE DI CORSO

Il prof. Puggioni propone per la studentessa **Balia Eleonora, matricola 32/19/65608**, l'immatricolazione con ammissione al III anno del Corso di Lingue e Culture per la mediazione linguistica, L -12 e contestualmente la convalida dei seguenti esami:

**Base**

Letteratura italiana contemporanea con 30/30 lode e 6 cfu

Lingua italiana con 28/30 e 6 cfu

Lingua inglese II con 27/30 e 12 cfu

Linguistica generale con 30/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

Didattica delle lingue moderne con 24/30 e 6 cfu (sostituisce un esame di Teoria e storia della traduzione)

**Caratterizzanti**



Lingua inglese I con 28/30 e 12 cfu

Lingua francese I con 30/30 e 12 cfu

Traduzione lingua inglese con 26/30 e 6 cfu (l'esame dovrà essere integrato con ulteriori 6 cfu, secondo modalità decise dal docente della disciplina, sino a raggiungere i 12 cfu previsti nel percorso formativo)

**Affini**

Storia contemporanea con 30/30 e 6 cfu

Letteratura inglese con 25/30 e 6 cfu

Letteratura francese con 28/30 e 6 cfu

**A scelta**

Lingua spagnola con 28/30 e 8 cfu

Teoria dei linguaggi con 28/30 e 4 cfu

In sovrannumero

Geografia con 24/30 e 6 cfu

Storia della musica mod. e cont. con 25/30 e 6 cfu

Antropologia con 25/30 e 4 cfu

Diritto dell'Unione europea con 28/30 e 4 cfu

**Altre attività**

Informatica I con 4 cfu

Informatica II con 6 cfu

Seminario "Lingua, traduzione, interpretazione" con 1 cfu

Conoscenza diretta settore lavorativo – reception con 3 cfu

**Il Consiglio approva.**

ERASMUS

La prof.ssa Bukies propone per la studentessa **Maria Cristina LAI**, matricola 32/19/46566, borsista Erasmus nell'a.a. 2014-2015 presso l'Università di Magdeburg (D), al Consiglio il riconoscimento degli esami sotto elencati:

**1. Language and Culture**

in sostituzione di

**Lingua inglese 3, 6 CFU** (parte teorica) (parte del lettorato sostenuta in data 02/09/2015)

**voto 29/30**

**2. Semantik – Idiomatik + Sprachkurs DaF B2**

in sostituzione di

**Lingua tedesca 3, 6 CFU**

**voto 28/30**

**3. Deutsch als Fremd-/Zweitsprache: Spezialkurs für ausländische Germanistikstudierende**

in sostituzione di



**esame a scelta, 6 CFU**

**voto 30/30**

**4. *Neuere deutsche Literatur: Einführung in die Erzählanalyse***

in sostituzione di

**esame a scelta, 6 CFU**

**voto 30/30**

**5. *Deutsch als Fremd-/ Zweitsprache: Sprachvarietäten und Sprachkontrast***

in sostituzione di

**altre attività formative, 2 CFU**

**Il Consiglio approva.**

La prof.ssa Chessa, per **Sara Congiu**, matricola 32/19/46686, studentessa Erasmus presso l'Université de Toulouse II Le Mirail per l'AA 2014-2015, chiede la convalida dei seguenti esami:

Code		ECTS	Note	
IT9121X	Lea – Langue et civilisation italiennes 6	2	15,6	Esame a scelta <b>Voto: 28</b>
IT9117X	Lea – Langue et civilisation italiennes 5	2	13,8	Esame sovranumerario <b>Voto: 26</b>
LA0014X	Lea – Stratégie d'entreprise et environnement international	6	10,5	Esame sovranumerario <b>Voto: 21</b>
LA0003X	Lea – Méthodologie Economie – Gestion - Droit	4	14	Esame a scelta <b>Voto: 26</b>
FL5140X	Fle : Français et perfectionnement : Langue et littérature 2	7	10,7 5	Esame sovranumerario <b>Voto: 22</b>
LM01OP3X	Lettres Mod – Approches linguistiques du français parlé	3	11	Lingua francese 3 (6 CFU) <b>Voto: 24</b>
FL5130X	Fle : Français et perfectionnement : Langue et littérature 1	3,5	13,6	
AN9112X	Ang – Lea – Langue et civilisation anglophones 4	5	12,4	Esame sovranumerario <b>Voto: 24</b>



AN9108X	Lea – Langue et civilisation anglophones 3	6	10,9 5	Altre attività AA

**Il Consiglio approva.**

Il prof. Badini chiede la convalida e la traduzione dei seguenti esami sostenuti dagli studenti durante il loro soggiorno Erasmus:

**FOIS BEATRICE** (matricola 46436 – Lingue e culture per la mediazione linguistica-interculturale), borsista ERASMUS dell'A.A. 2014/2015 presso la Università di Córdoba (Spagna) per un periodo di mesi 9:

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	Cfu Cagliari
Inglés Instrumental	8.3	Inglese 2 (scritto)	28	6
Gramática española	5.0	Esame sovrannumerario	21	6
Psicolingüística	9.0	Esame a scelta	29	6
Literatura hispánica medieval y renacentista	5.0	Letteratura spagnola	21	6
Idioma moderno II: italiano	9.5	Esame a scelta	30	6
Fundamentos teóricos de la Traducción y la Interpretación	7.0	Teoria e storia della traduzione 2	25	6
Traducción Cinematográfica y Subtitulado Lengua B (inglés)	6.7	Esame sovrannumerario	24	6

**Il Consiglio approva.**

**Loi Virginia** (matricola 46821 – Lingue e culture per la mediazione linguistica), borsista ERASMUS dell'A.A. 2014/2015 presso la Università di Siviglia (Spagna) per un periodo di mesi 10:

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	Cfu Cagliari
Literatura Española del Siglo XVI	5	Letteratura Spagnola	21	6
Lengua Inglesa I	6,5	Lingua Inglese II (parte scritta)	24	12



Español B2 Cuatr.1 (PR. INTERN.)	7,1	Lingua Spagnola II (parte pratica)	25	12
Las Lenguas del Mu	7,2	Esame a scelta	25	6

**Il Consiglio approva.**

**CARBONI ERIKA** (matricola 32/19/60664 – Corso di Laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica), borsista ERASMUS dell’A.A. 2014/2015 presso l’ Università di Valladolid (Spagna) per un periodo di 9 mesi:

Esame Erasmus	Voto Erasmus	Esame Cagliari	Voto Cagliari	CFU Cagliari
Lengua Inglesa Instrumental III	5,5	Insieme a Lengua Inglesa Gramática descriptiva sostituisce Lingua inglese II (vedi voto nella riga successiva)		
Lengua Inglesa: Gramática Descriptiva III	6,1	Lingua Inglese 2	23	12
Literatura en Lengua Inglesa II	7,5	Lingua e Letteratura Angloamericana	26	6
Inglés Profesional y Académico	5,9	Esame a scelta	23	6
Traducción Literaria II (Inglés/ Español):Poesía	5,5	Traduzione Lingua Inglese	22	12
Literatura Medieval	5,0	Letteratura Spagnola	21	6
Enseñanza del Español como Lengua Extranjera	7,0	Esame a scelta	25	6

**Il Consiglio approva.**



### TIROCINI

Il prof. Gray propone l'approvazione dei tirocini qui sotto elencati:

**6 CFU (= n° 150 ore)** alla studentessa **Francesca MARA** (matricola 32/15/65022) per il tirocinio svolto presso l'International English Centre, Assemini, dal 06.06.2015 al 22.07.2015.

**4 CFU (= n° 100 ore)** alla studentessa **DELIA CUCCA** (matricola 32/19/46678) per il tirocinio svolto presso l'Institute of English, Cagliari, dal 15.09.15 al 18.11.2015.

**12 CFU (= n° 784 ore)** alla studentessa **SIMONA BANGONI** (matricola 32/19/ 46175) per il tirocinio svolto presso l'azienda Rimontgò Arcomarino de Javea, S.L., Alicante, Spagna, dal 15.06.2015 al 30.10.2015

**2 CFU (= n° 50 ore)** alla studentessa **ANGELICA CARTA** (matricola 32/19/62569) per il tirocinio svolto presso l'Euro Hotel Iglesias, Iglesias, dal 15.10.2015 al 31.10.2015.

**4 CFU (= n° 100 ore)** alla studentessa **OBINO MARGHERITA** (mat. 32/19/61490) per il tirocinio svolto presso LST Academy C.B., Murcia, Spagna, dal 12.10.2015 al 09.11.2015.

**Il Consiglio approva.**

### RICONOSCIMENTO CFU PER ATTIVITA' EXTRA UNIVERSITARIE

#### RATIFICA

La prof.ssa Marra, dopo aver verificato le presenze alle nove lezioni del seminario "Non Indo-European languages of Europe: typology and contact phenomena" tenuto a Cagliari dal prof. Gilles Authier nel periodo 11 marzo-12 maggio 2015 e aver ricevuto i lavori di approfondimento richiesti per la maturazione dei CFU richiesti tramite domanda preventiva al Consiglio di Classe, chiede il riconoscimento di **2 CFU** per crediti 'Altre attività' per gli studenti elencati qui di seguito:

Corso di laurea in Lingue e Culture per la Mediazione

COGNOME	NOME	MATR.
Dragun	Tamara	32/19/65115
Espa	Daniele	32/19/65171
Floris	Flora Eva	32/19/46428
Meloni	Serena	32/19/65056



## Università degli Studi di Cagliari

FACOLTA' DI STUDI UMANISTICI

Segreteria di Presidenza

Mirto	Matteo	32/19/65045
Patteri	Giulia	32/19/60906

### Corsi di Laurea Magistrali

COGNOME	NOME	MATR	
Casula	Andrea	60540	Traduzione specialistica dei testi
Catteddu	Cristina	46612	Lingue e letterature europee e americane

### Il Consiglio approva.

**Si riconoscono 2 CFU** di tipo 'AA' ai seguenti studenti per la partecipazione e la presentazione di una relazione al seminario tenuto dalla prof.ssa Smith Rosenberg dal 15 maggio al 15 giugno per un impegno complessivo di 50 ore. La richiesta preventiva è stata approvata in data 12 novembre 2014.

Camedda Francesco	32/19/61952
Carta Angelica	32/19/62569
Daga Luca	32/19/61912
Dessì Lucian	32/19/46810
Dessì Silvia Maria	32/19/46522
Palmas Simona	32/19/46746
Domingo Dennis	32/19/46500
Falzetti Marta	32/19/60801
Garau Karen	32/19/61022
Graziani Davide	32/19/47057
Livesu Riccardo	32/19/62038
Madeddu Giorgia	32/19/59885
Frau Federica	32/19/60537
Marini Marcello	32/19/46508
Melis Martino	32/19/61539
Murgia Patrizia	32/19/46020
Nolis Nicola	32/19/61637
Piacenza Carlo	32/19/62193
Pinna Andrea Francesca	32/19/60601
Sanna Maria Luisa Luciana	32/19/65183
Setzu Giulio	32/19/46449
Tassara Luca	32/19/61793



Cadoni Jacopo	32/16/65008
Demartini Marco	32/16/60627
Moreddu Paola	32/16/65023
Zucca Sveva	32/13/45045
Aresu Sara	32/15/60998

**Il Consiglio approva.**

Si riconosce **1 CFU** di tipo 'AA' alla studentessa Nonnis Elisabetta, matricola 32/16/65016, iscritta al Corso di laurea in Traduzione Specialistica dei Testi, per la partecipazione al seminario "La letteratura americana, dalle origini alla fine dell'ottocento" per un totale di 25 ore di attività. La richiesta preventiva è stata approvata il 10.03.2015

**Il Consiglio approva.**

Il prof. Badini chiede l'attribuzione di **1 CFU** alla studentessa **Sveva Zucca**, matricola 45045, iscritta al Corso di laurea in Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee, per aver frequentato il seminario "Visioni Indigeniste in Perù" del 15 dicembre 2014 e per aver prodotto una relazione scritta.

La richiesta preventiva è stata approvata nel Consiglio del 12.11.2014.

**Il Consiglio approva.**

Il prof. Badini, in relazione al seminario dal titolo "Avanguardie Latinoamericane. Fluttuazione della modernità" tenuto dalla prof. López Lenci (Programma Visiting Professor 2015) presso la Facoltà di Studi Umanistici, nel Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, i giorni 20/21/22 ottobre 2015 (richiesta preventiva approvata in data 13.10.2015), chiede l'assegnazione di 1 CFU in seguito alla frequenza e alla realizzazione della relazione sui temi trattati durante il seminario per i seguenti studenti:

- 1) Cacciarru, Alice: Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane (62883).
- 2) Gazzaniga, Giulia: Traduzione specialistica dei Testi (61489).
- 3) Carta, Michela: Lingue e Culture per la Mediazione (60958).
- 4) Montisci, Michela: Mediazione Linguistica e Interculturale (60380).
- 5) Podda, Rossana: Traduzione specialistica dei Testi (60404).
- 6) Mancosu, Elena: Lingue e Culture per la Mediazione (65611).
- 7) Muccelli, Maria Luigia: Mediazione Linguistica Interculturale (62351).
- 8) Lai, Maura: Traduzione specialistica dei Testi (65011).



- 9) Atzori, Gaia: Mediazione Linguistica Interculturale (61563).
- 10) Falzetti, Marta: Mediazione Linguistica Intercultural (60801).
- 11) Fronteddu, Gianfranco: Traduzione Specialistica dei Testi (65024).
- 12) Piano, Francesca: Mediazione Linguistica Interculturale (65024).
- 13) Bachis, Fabiana: Mediazione Linguistica Interculturale (60394).

### **Il Consiglio approva.**

La prof.ssa Dongu propone che vengano riconosciuti crediti per attività extra universitarie ai seguenti studenti:

**Boi Ester** (matricola 32/16/65001), iscrittasi al corso di laurea in Traduzione Specialistica dei Testi nell'a.a. **2014-2015, 23 CFU**, per avere svolto attività di tirocinio presso Hotel Pullman-Villasimius (20 giugno 2015-30 settembre 2015), **per complessive 580 ore**. Le attività svolte sono congrue con gli obiettivi formativi e gli sbocchi occupazionali previsti dall'Ordinamento didattico del Corso di laurea;

**Czop Anna Izabela** (matr. 32/15/65001), iscrittasi al corso di laurea in Lingue e Letterature Moderne Europee ed Americane nell'a.a. 2014-2015, **4 CFU**, per avere svolto attività negli anni 2014-2015, per **92 ore**, presso Ryan Air, quale "Customer Service Supervisor". Le attività svolte sono in parte congrue con gli obiettivi formativi e gli sbocchi occupazionali previsti dall'Ordinamento didattico del Corso di laurea.

**Maiore Sara** (matricola 32/19/46590), iscrittasi al corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione nell'a.a. 2012-2013, **2 CFU**, per aver partecipato nel dicembre 2013, con esito positivo, al Laboratorio di Lingua Italiana dei Segni, organizzato da Pixel Multimedia, per complessive **50 ore**. Le attività svolte non sono congrue con gli obiettivi formativi e gli sbocchi occupazionali previsti dall'Ordinamento didattico del Corso di laurea, ma aprono prospettive occupazionali interessanti e sono di arricchimento nella formazione della studentessa.

**Pinna Carla** (matricola 32/15/61112), iscrittasi al corso di Laurea in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, nell'a.a. 2013-2014, **1 CFU**, per aver frequentato Il Modulo LS Base del Masterclass DEAL – Edizione 2015 (Dislessia Evolutiva e Apprendimento delle Lingue) presso la Ca' Foscari (21-22 Luglio 2015), per un totale di **25 ore**; **2 CFU**, per aver partecipato con esito positivo al Masterclass Deal, Modulo Specialistico, tenutosi alla Ca' Foscari (27 luglio-07 Agosto 2015), per complessive **50 ore**. Le attività svolte sono congrue con gli obiettivi formativi e gli sbocchi occupazionali previsti dall'Ordinamento didattico del Corso di laurea.



**Pusole Manuela**, (matricola 32/13/45262), iscrivasi al corso di Lingue e Culture europee ed extraeuropee nell'a.a. 2010-2011, **4 CFU**, per aver seguito il corso di Lingua Araba (livello A1) per un totale di 100 ore, tenutosi presso il CLA (01/12/2014-27/04/2015), superando il test finale di accertamento delle quattro abilità previste.

**Il Consiglio approva.**

RICHIESTE PREVENTIVE RICONOSCIMENTO CFU

Il prof. Selvaggio presenta la richiesta preventiva per il riconoscimento di **1 CFU** di tipo 'AA' agli studenti che seguiranno i lavori del Convegno "L'Algérie sous la plume d'Assia Djebar – Histoire d'une écrivaine et histoire d'un peuple", che si svolgerà il 5 e 6 febbraio 2016, specificando che tale iniziativa richiederà un impegno orario totale di almeno 25 ore.

I lavori del Convegno avranno una durata di 16 ore, perciò sarà cura del prof. Selvaggio chiedere agli studenti che seguiranno l'iniziativa di redigere una relazione integrativa volta a coprire le 25 ore che consente loro di ottenere 1 CFU. Solo per studentessa SUSANNA SEONI, iscritta al III anno, matricola 32/19/46625, il prof. chiederà il riconoscimento di 1 CFU aggiuntivo in quanto, oltre a far parte della Segreteria organizzativa del Convegno, presenterà una comunicazione insieme al docente.

**Il Consiglio approva.**

Esce la prof.ssa Garcia Sanchez.

Il prof. Selvaggio presenta la richiesta preventiva per il riconoscimento di 2 CFU per il Secondo Laboratorio di Traduzione e Creazione Intuitista, che si propone l'obiettivo di tradurre in fraencese e pubblicare il volume poetico di Giovanni Dotoli *Il Poeta il Destino*, nella collana "Les Poètes intuitistes - I Poeti intuitisti n. 11" (giugno 2016). La traduzione in francese del volume sarà svolta dagli studenti che parteciperanno al Laboratorio, sotto la supervisione della dott.ssa Claudia Canu-Fautré, che curerà il Laboratorio. Il prof. Selvaggio propone il riconoscimento di 2 CFU a favore dei partecipanti.

**Il Consiglio approva.**

La prof.ssa Ruggerini chiede di sottoporre all'attenzione del Consiglio di Classe la richiesta preventiva di autorizzazione per potere svolgere il "Laboratorio di Filologia germanica 8", dedicato al tema **Tre modelli di santità maschile: Giuseppe ("protagonista suo malgrado"); Giorgio e Michele ("santi in armi"); Sebastiano ("la freccia e la palma")**, che permetterà agli studenti frequentanti (che avranno svolto le richieste attività) di maturare 1 CFU di tipo 'AA'. Il Laboratorio avrà inizio con un incontro di apertura dedicato allo studio della iconografia di San Giuseppe (18 dicembre p.v., ore 11-13), e proseguirà nel mese di febbraio 2016 con 6



incontri della durata di due ore ciascuno. Le 14 ore di didattica frontale saranno integrate da attività di ricerca iconografica individuale da parte dei partecipanti, per un totale di 25 ore.

### **Il Consiglio approva.**

Il prof. Natoli comunica che il Dipartimento di Storia, beni culturali e territorio organizza anche quest'anno la Giornata della Memoria 2016. Il tema al centro del seminario sarà "Anna Frank. Le vite spezzate nella Shoah"; l'incontro sarà preceduto da un ciclo seminariale di lezioni di 12 ore, intitolato "I regimi fascisti e la persecuzione degli ebrei: dalle leggi razziali alla Shoah". Gli studenti che parteciperanno alla iniziativa saranno tenuti a presentare una relazione scritta all'interno del percorso formativo. Il prof. Natoli chiede al Consiglio il riconoscimento di 2 CFU.

### **Il Consiglio, in ragione dell'impegno richiesto e in conformità con le regole applicate per i crediti AA, approva per tale attività il riconoscimento di 1CFU.**

La prof.ssa Marra presenta la richiesta inviata dal prof. Nicola Melis per un ciclo seminariale, per la tipologia CFU liberi, sulla Storia e istituzioni dell'Africa mediterranea e del vicino Oriente.

Il seminario sarà tenuto nel secondo semestre per un **totale di 50 ore così ripartite:**

-34 ore di attività frontale,

-12 ore di studio e elaborazione di una relazione finale su argomento a scelta,

-6 ore di workshop finale di discussione.

L'obiettivo è far comprendere agli studenti le diverse realtà geo-culturali negli spazi ottomano e post-ottomano africano e vicino orientale, sì da poter ricostruire le tappe fondamentali della storia contemporanea nell'area in discorso.

Saranno ammessi massimo 60 studenti e si chiede il riconoscimento **di 2 CFU.**

### **Il Consiglio approva.**

#### **9. Varie ed eventuali**

La Coordinatrice, tenendo conto di quanto discusso al punto 3 all'OdG, propone di deliberare, per il regolamento didattico 2016-2017, la modifica relativa alla prova finale della laurea triennale, prevedendo una articolazione nelle tre sezioni proposte al punto 3 all'OdG valutate favorevolmente dalla maggioranza dei componenti del Consiglio .

Il Consiglio approva a maggioranza con due astenuti.

A partire da questa approvazione, il Consiglio lavorerà da gennaio per l'elaborazione e organizzazione definitiva della prova finale, nelle diverse attività che essa richiede.

Il Consiglio stigmatizza il ritardo che, anche quest'anno, si sta verificando nella pubblicazione dei bandi relativi alle borse Erasmus che consentono gli scambi di docenti e che costituiscono pertanto una parte importante del processo di internazionalizzazione. Si sollecitano gli organi competenti a una più tempestiva pubblicazione di tali bandi per consentire di concordare in tempo i progetti di scambio con i colleghi stranieri.



**Università degli Studi di Cagliari**

FACOLTA' DI STUDI UMANISTICI

Segreteria di Presidenza

Non essendovi altri punti da deliberare né ulteriori questioni da discutere, la seduta è tolta alle ore 14.35.

Il Segretario  
Prof.ssa Veronka Szőke

La Coordinatrice  
Prof.ssa Antonietta Marra